

附錄五 訪談逐字稿 2015 年 8 月 25 日

張文輝深訪

受訪者：張文輝

訪談人：蔡錦佳、張敦智

時間：2015 年 8 月 25 日 18:30~20:00

地點：斯文里里長辦公室



張伯伯當天受訪精神很好。



細數過往跑外勤的回憶。

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>錄音檔 05(總長 23 分 38 秒)</p> <p>(0:00~02:29)</p> <p>張伯：我們的工作喔，比松山還增大（羅：比較不一樣啦）增大這個農務的，他們就沒有（張：他們沒有農務的）（羅：純粹做香菸，捲菸而已）他們好了，桶菸過去（張：桶菸過去他們就直接包裝了）他就要做產品了，我們不是啊，我們是要做烤菸（羅：以前我們這裡是，主要業務是農務，種菸）。</p> <p>張：所以說如果要認真講，我們這裡比較有特色啦（張伯：東西就都沒有了）這裡比較有特色啦，所以說，我們現在也是要回去做功課，就是說因為裡面本來有一些東西，現在已經沒有了，算以前有的空間，現在也都...包括你說理髮廳，醫務室啦這個東西...（張伯：醫務室也沒有了）所以說我們現在就是說...（羅：醫務室那一間沒有了，那邊啦，現在也沒有了）我們現在就是透過我們這個，大家的口述訪談，瞭解說現在這個空間，以前是這個空間是怎樣，你們在裡面那個時候在工作是怎樣生活的，福利是怎樣，這是我覺得也是讓以後的人知道說這個工廠裡面你們曾經發生的故事。</p> <p>羅：很多事情現在不做，以後就沒有人知道了，就沒有人做了。</p> <p>張：我是希望利用這個機會，而且就是說這是很難得，剛好是屏東縣文化局有這個知識啦，有這個認知說快點來做這個，其實他如果沒有認知，我們也沒有辦法，你說想進去裡面，你要進去裡面...（張伯：我們也不能進去啊）我也不能進去啊，所以說要利用這個機會對不對，進去裡面知道這個空間是怎樣嘛，因為你們幾十年沒進去了，所以利用這個機會進去裡面走一走，看一看，瞭解說現在的狀況是怎樣。</p> <p>張伯：拆得差不多了。</p>	 <p>台灣四大菸葉產區：台中菸區、花蓮菸區、嘉義菸區、屏東菸區，屏東菸區是台灣最大的菸葉產區，而屏東菸業產區又以美濃所佔有的面積最大。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：拆得差不多了，所以說你們感受得比較深啦，我是感覺說裡面的東西應該不是這樣啦。</p> <p>張伯：不止啦。</p> <p>張：現在是拆到都沒有了。</p>	

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>(2:39~23:38)</p> <p>張伯：我退休 20 年了，現在一些都沒有了，我是支援外勤的。</p> <p>張：外勤的。</p> <p>張伯：我就跟你說，像糖廠的園業區一樣，他們是對那個蔗農，我們是對於農這樣。</p> <p>張：張伯伯你今年幾歲。</p> <p>張伯：我說起來很多歲。</p> <p>張：有 80 嗎？</p> <p>張伯：再加。</p> <p>張：80，80 幾。</p> <p>張伯：快要到 9 了。</p> <p>張：這樣算 88 啦，88 啦，發發啦，88 啦，今年 88 歲，這樣算，這樣就 17 年次的喔。</p> <p>張伯：我應該 17 的啦，我的戶口是 18 的啦。</p> <p>張：18 的喔。</p> <p>張伯：晚報啦。</p> <p>張：你 17 年的年底，算你是光復在進來菸廠。</p> <p>張伯：對啊，光復第二年畢業的。</p> <p>張：你是光復第二年，是在哪裡畢業的。</p> <p>張伯：屏東。</p> <p>張：屏東農校，以前屏東農專的。</p> <p>張伯：之前。</p> <p>張：之前屏東高農啦。</p> <p>張伯：沒有，不是。</p> <p>張：屏東農校，屏東農校。</p> <p>張伯：農校，那是高雄州立，高雄州立屏東農業學校，那個就是我們那個三間才有的啦，宜蘭，嘉義，屏東。</p> <p>張：嘉義農林，還有屏東，這三間很出名。</p> <p>張伯：之後才台中。</p> <p>張：員林。</p> <p>張伯：員林那到後面了，員林我們進去那一年他才有。</p> <p>張：石螺虎尾，那個最後了。</p> <p>張伯：那是三年制。</p> <p>張：三年制。</p> <p>張伯：他們的一等的，我們進去的時候，全省就宜蘭，嘉義，屏東，還有台中也有了，跟台南，桃園。</p> <p>張：桃園也很久了。</p> <p>張伯：花蓮是我們剛進去的時候，他才開始。</p> <p>張：花蓮剛開始，你那個時候你差不多 17，8 歲畢業，18 歲畢業，就進來這個菸廠了。</p> <p>張伯：我，沒有，我兩年後才來。</p> <p>張：算你有，你有當兵。</p> <p>張伯：有啊，我們當兵是，學生的時候就做半年啊。</p> <p>張：那時候是日本時代，日本時代做的。</p>	<p>張伯是外勤，處理輔導站業務。是面對菸農的。</p> <p>1945 年 10 月 25 日，臺北公會堂（現為臺北市中山堂）舉行臺灣地區的受降典禮，1946 年 8 月，臺灣省行政長官公署頒佈命令，訂定受降典禮的 10 月 25 日為「臺灣光復節」。張伯應該是 1947~1948 年間進屏菸。</p> <p>張伯是在日本時代 18 歲當兵。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張伯：日本時代做的，抽去當兵啊，這奉仕的他們也都要，他們屏中的跟我們不同位置，我們四年的時後就調去當兵啊。</p> <p>張：你以前是什麼動機要進來屏東菸廠來做。</p> <p>張伯：我是台中考試，報紙上說要招考。</p> <p>張：算你就是看到報紙，然後去報名，去台中，台中哪裡考試。</p> <p>張伯：在台中啊，台中菸葉廠。</p> <p>張：台中菸葉廠喔，在大里喔，大里那邊考試。</p> <p>張伯：那時候沒有，那時候是在復興路，現在的新光保險公司，以前就是台中，那時候民國 37 年。</p> <p>張：你考到民國 37 年。</p> <p>張伯：二月初二就報到，一月年底考試。</p>	<p>當時進菸葉廠的考試是在台中菸葉廠。</p> <p>民國 37 年一月年底考試，二月初二錄取報到。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：你記得你來菸廠，剛來菸廠的時候，你的薪水是多少，你領的第一個月的薪水是多少？</p> <p>張伯：第一個月的時候喔，那時候用舊台幣啦，不會算啦！</p> <p>張：幾十萬。</p> <p>張伯：也不記得了，到最後就領，領水泥紙啊。</p> <p>張：水泥紙喔，就是一桶一桶。</p> <p>張伯：我們那個時候公賣局福利很好，跟縣政府不一樣，我們月初就領薪水了。</p> <p>張：月初領月初的薪水。</p> <p>張伯：就領這個月的。</p> <p>張：就跟老師一樣，老師都領月初的薪水。</p> <p>張伯：沒有，以前他們老師那麼差，月末才有。</p> <p>張：月末才有。</p> <p>張伯：有時候這個縣政府，他們那些都過月才再領，那個時候公賣局的福利很好啦，那個時候單身也不會存。</p> <p>張：以前算薪水算，照你的印象就是說幾十萬就對了，錢要用菜籃子拿，要用...</p> <p>張伯：錢在薄很快，早上買這個東西，這個東西比如說早上喔，五塊，下午變十塊，他就照香港的匯率。</p> <p>張：現在就是說你剛進去那裏，屏東菸廠那裏...</p> <p>張伯：我是在台中。</p> <p>張：你是在台中喔，你在台中菸廠那裏，那個時候，你哦生活，因為那個時候的生活，很差，那你是怎麼防止這個東西變薄，你怎麼處理，錢如果變薄，你要怎麼處理...</p> <p>張伯：沒有啦，就貼人，沒有啦那個時候就是借人家的房子，借他的房子，不認識喔，貼他那個吃飯，去喔，那個薪水就差不多快去一半了，單身沒辦法，以前吃飯沒有像現在那麼方便，沒有啊，你就要去那個麵攤，來去麵攤吃，你每天去那邊吃也不方便對不對，你就要去食堂，古早叫食堂，他那邊有那個定食。</p> <p>張：比較像自助餐那樣啦。</p> <p>張伯：那時候就很少啦，那個定食不便宜，算一算，你吃這個我薪水不夠啊，就貼人吃啊，貼人吃一個月算多少。</p> <p>張：算說你是月初結還是月末結。</p> <p>張伯：他都不管你，我們如果給他錢。</p> <p>張：你如果錢變薄了怎麼辦？</p> <p>張伯：現在他就要調整看多少啊。</p> <p>張：意思就是說，你以前吃得吃的比較便宜，到最後你付的錢就付比較多。</p> <p>張伯：不用不用，你就錢給他，一個月就是要跟你吃就對了。</p> <p>張：算你現在就是月初就一次給他，一次到位就對了。</p> <p>張伯：他就給你吃啊。</p>	<p>1948 年舊臺幣幣值大幅貶值，造成臺灣物價水準急遽上揚。</p> <p>1949 年 6 月 15 日，臺灣省政府公布「臺灣省幣制改革方案」、「新臺幣發行辦法」，「實行幣制改革」，正式發行新臺幣，規定舊臺幣 40,000 元折合新臺幣 1 元。</p> <p>「四萬換一元」：以一元新台幣兌換四萬元舊台幣，全台灣人民的積蓄幾成壁紙。</p> <p>張伯初期是在台中菸葉廠。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：算這個損失他就自己吸收就對了。</p> <p>張伯：他吃這樣我就跟他吃啊。</p> <p>張：這樣比較單純啦。</p> <p>張伯：對啊，以前就是單身啊，我是台南縣的人嘛。</p> <p>張：算你台南縣來屏東讀書，到最後去考屏東，去台中菸廠那裏考試，最後在台中菸廠工作，台中菸廠待幾年？</p> <p>張伯：待 12 年。</p> <p>張：12 年喔，這樣就是差不多民國 50 年，到這邊民國 50 年。</p> <p>張伯：沒有，在 37 年 48 年，48 年八七水災那年，八七水災那一年我請調來嘉義。</p> <p>張：請調來嘉義。</p> <p>張伯：在家一住四年多。</p> <p>張：住四年多，這樣就差不多 51 年、52 年。</p> <p>張伯：53 年這個總局喔，要調整這些農務人員，那時候屏東的面積大，種菸的面積大起來，嘉義不大，台中也不大，所以那個時候總局就是說，台中嘉義這些農務人員，照這個面積算起來，你這裡超過，要送過來這屏東。</p> <p>張：算那個農務，你那個時候在台中是做農務人員，到嘉義也是做農務人員，到民國 53 年的時候，你來屏東的原因是...</p> <p>張伯：抽籤抽籤。</p> <p>張：你抽籤啊喔？</p> <p>張伯：你抽中的人要來，那個時候嘉義要調 15 個。</p> <p>張：就是說嘉義那裏的農務人員。</p> <p>張伯：大家都來開會，抽中你就要去。</p> <p>張：你有沒有想到如果我抽中，你抽中比較好還是沒抽中比較好？</p> <p>張伯：都不管他。</p> <p>張：隨便他，你那個時候還沒結婚，算說...</p> <p>張伯：沒有啦，那個時候孩子大了，有國民小學了。</p> <p>張：國民小學喔，你幾歲娶。</p> <p>張伯：我 23 歲。</p> <p>張：23 歲這樣就差不多，你大兒子就 41 年次、42 年次的。</p> <p>張伯：42，39 年。</p> <p>張：39 年結婚嘛，這樣差不多啦，算你那個時候，孩子也跟你南北這樣，可能一個小學讀完要轉 2，3 間學校。</p> <p>張伯：我調回來嘉義那時，孩子才兩個，一個。</p> <p>張：還在抱。</p> <p>張伯：那時候才兩個而已，來到嘉義的時候，不知道要抽怎樣，抽就抽，反正屏東沒差，我讀書就在這裡，這裡同學也是很多。</p> <p>張：你那個時候有沒有想說，算屏東，我抽中也好沒抽中也好，算隨緣啦，你說抽中我就來屏東，沒有一樣嘉義在做，你現在想起來說，我當初在嘉義做比較好還是屏東比較好，你現在回想起來這樣</p> <p>張伯：一樣啦，沒有感覺怎樣。</p> <p>張：算你 53 年就回來屏東的，你回來的時候，跟你原先住的那個嘉義菸廠，事務有一樣嘛。</p> <p>張伯：事務都一樣。</p> <p>張：就是說。</p> <p>張伯：公賣局都一樣。</p> <p>張：對啦，但是我是說每一個菸廠，每一個菸廠裏面有一些算有些福利什麼的，就是私底下的福利。</p> <p>張伯：沒有，這個公開的那個，這個福利都一樣，一廠一廠都一樣。</p>	<p>張伯是台南縣出生。</p> <p>任職初期在台中菸葉廠待了 12 年。</p> <p>民國 48 年請調嘉義菸葉廠，任職四年多。</p> <p>民 53 年屏東的種菸的面積增大，從台中嘉義調農務人員，用抽籤的方式決定，調任來屏東菸葉廠。</p> <p>張伯調來屏東，以前讀書就在這裡，這裡同學也是很多。</p> <p>嘉義、屏東菸葉廠並無好壞分別。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：算你從嘉義調來屏東，算你很快就適應這邊的環境了，那個時候生活，大家的心也比較單純啦，不像現在有一些問題啦，小孩子也比較好養啦。</p> <p>張伯：孩子國民小學，我來到屏東的時候，最大的國小六年級，那個 42 年次的。</p> <p>張：你那個時候調到屏東這個農務課，現在，你剛進來的時候那個課有多少人，你說有 15 個要調來屏東，是都同一個單位在上班。</p> <p>張伯：對，農務課。</p> <p>張：農務課分去外面這樣就對了。</p> <p>張伯：外面。</p> <p>張：基本上就是說你現在在農務課上班，從嘉義來的這個同事，這 15 個同事有時候每天都會見面（張伯：也不一定耶，外勤也不一定。</p> <p>張：至少說都在同一個地方上班。</p> <p>張伯：一樣在屏東，但是如果說在美濃也是有五六區的。</p> <p>張：等於說這些人都分散。</p> <p>張伯：一個地方都一個，這樣比較多啦。</p> <p>張：像現在我們在做這個，你現在在這農務課裡面，你剛進去的時候，那個工作，你們有時候要出差嘛，都要出去外面看那些菸農。</p> <p>張伯：那個不是出張呢，那是變我們的業務。</p> <p>張：業務，你們現在一定會跟那個菸農接觸。</p> <p>張伯：對啊，要跟他們接觸。</p> <p>張：就是說菸農如果看到你們到了，跟你們態度比較好喔，像跟朋友。</p> <p>張伯：也不會啦，等於說我們那個就是，每天就是要。</p> <p>張：朋友聊天啦，算有時候農業的發明要跟他們說，現在要下什麼肥，撒什麼農藥，要什麼時候採收，品質要怎麼顧，這是你們工作的一個。</p> <p>張伯：義務。</p> <p>張：義務，算說菸廠，你現在屏東地區你所待的這個區，你有待過，每區都有待過？</p> <p>張伯：沒有，我里港、高樹、美濃的南隆、還有吉丹【(17:52)】，只有這兩個地方，這兩個地方一起，本來同一區，最後太大區，分成兩區，所以變說接觸的人都一樣在那裏，我接觸的人就 20 幾個。</p> <p>張：20 幾個，算你，這兩區裡面，你的朋友都在那裏。</p> <p>張伯：在那邊住 20 幾年了，我民國 56 年調到那裏，最後要退休前，我給他調到九如，比較近啦。</p> <p>張：你在九如住多久？</p> <p>張伯：住一年多。</p> <p>張：一年多就退休囉。</p> <p>張伯：那個時候有一個 15 年次的喔，他退休沒多久，我就調到那裏啦，每年從屏東到美濃喔，摩托車是 30 公里呢，來回就 60 了。</p> <p>張：這樣很久。</p> <p>張伯：那如果是九如就...</p> <p>張：十分鐘就到了，比較快就對了，看你敢不敢騎，這樣算比較方便啦，因為那個時候你算比較有年紀了，有時候也不要跑那麼遠...</p> <p>張伯：那個時候我就要退休了啊，他們退下，接下來就我，算老頭啦。</p> <p>張：那個時候 15 年次退完，就算你比較老了。</p> <p>張伯：還有一個 16 年次的。</p> <p>張：這樣你們有沒有像當兵這樣，【(19:40)】鋤頭管畚箕，會這</p>	<p>大區的菸區裡，負責的菸農約 20 幾個。</p> <p>張伯待過里港、高樹、美濃的南隆、吉丹，最後帶在九如退休。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>樣嗎，會嗎，就是說你現在比較老了，你們農務課裡面算有那個，也是有嘛？</p> <p>張伯：我覺得喔，我們大家沒有再想說，我給你管啊，這些沒有啦，公務以外，大家私下都一樣，都兄弟啦！</p> <p>張：這樣算，你們大家算私底下關係都很好。</p> <p>張伯：那時候我們，就算我們農務課，有一個互助會。</p> <p>張：互助會是你們私底下的互助會。</p> <p>張伯：我們私底下，一開始我們，現在那麼久忘記了，有基金是沒有錯啦。</p> <p>張：算每個月都繳一點繳一點。</p> <p>張伯：沒有，不用不用，今天如果有事情，這個退休，那大家就看他規定說要多少錢，來送匾。</p> <p>張：歡送一下，送匾啊，還是送這個榮退的紀念品。</p> <p>張伯：送一個紀念品，我們紀念品，那個時候是都用菸葉，用金子的喔。</p> <p>張：用金的菸葉。</p> <p>張伯：很小一塊，差不多一兩啦。</p> <p>張：一兩的金子。</p> <p>張伯：我們共同，我也是有啊。</p> <p>張：一兩的金子這樣。</p> <p>張伯：以前便宜啦。</p> <p>張：那個時候。</p> <p>張伯：三千塊幾塊。</p> <p>張：沒有啦，那個時候貴的時候，一千多啦，還是要一萬多啊。</p> <p>張伯：我們的互助會就是這樣啦，大家有，所以剛開始，比較老的那些喔，那個幾百個嘛，我們一區一百多，現在愈來愈少。</p> <p>張：這是你們的基金，你們的福利就對了。</p> <p>張伯：我們自己私下，私下的錢。</p> <p>張：私下自己的錢。</p> <p>張伯：現在花多少，從薪水裡面扣，有一個主辦在那裏。</p> <p>張：算你的薪水，固定扣下來這樣。</p> <p>張伯：你如果要花到就扣，要不然不會動它，大部分是那個比較多啦，退休啦。</p> <p>張：這本來就是說，像當兵退伍一樣，你如果跟他交情比較好，大家做一個紀念品送他。</p> <p>張伯：比如說，我要退休的時候，我們那裡還辦 5，6 桌的，給我錢別啦。</p> <p>張：算你現在，以前在那有兩區，住 20 幾年那裏，就是九如之前那裏。</p> <p>張伯：在美濃。</p> <p>張：在美濃那裏，你那個時候的那些人，算你在那邊 20 幾年，那些的農民，嫁娶交陪也是要，以前有嘛，我現在要娶媳婦，要入厝，要嫁女兒，是不是說做壽，邀你去請。</p> <p>張伯：會。</p> <p>張：都會嘛，算大家都有再交陪。</p> <p>張伯：因為我小孩嫁娶，長輩的過世都沒有。</p> <p>張：都沒有發紅白帖去。</p> <p>張伯：我都沒有，喜帖我都沒有，你們如果來給我請，我也去給你請，那就是說大家很好的一個。</p>	<p>農務課的感情很好，有互助會。</p> <p>用一兩黃金打造的菸葉，當作退休紀念品。</p> <p>退休時動用基金比較多。</p> <p>退休後，與菸區的朋友依然保持聯絡。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
錄音檔 06(總長 57 分 18 秒)	

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>(0:00~23:18)</p> <p>張：算你那個時候嫁娶的時候，你有給你那一些農務課的人知道嗎，嫁娶，算大家同事？</p> <p>張伯：人家知道他就會說啊。</p> <p>張：說其實就是你也會包嘛。</p> <p>張伯：會啊，有收啊。</p> <p>張：算以後同事如果嫁娶，你知道你也照樣。</p> <p>張伯：對啊，他們都會帖子給我啊，你什麼人多少啊。</p> <p>張：現在你已經，屏東菸葉場那邊你還有在交際嘛？</p> <p>張伯：如果有帖子的我就去，那如果你沒有帖子，我不知道我也沒辦法，像兩三個月前，這個羅小姐嫁女兒，我也有去。</p> <p>張：這算有常常再連絡的，如果知道的你一定包就對了。</p> <p>張伯：如果我知道的我就去，不知道的很多，為什麼呢，這個年齡喔，消息都沒有了，如果人家沒有跟你說，人家也不會啊，所以現在都傻傻地過日子啦，現在沒有再幹嘛，如果什麼人要幹嘛，如果要去那就去啊，他如果有帖子沒發給我，我就不會去，這樣而已，我都不知道，他如果沒發帖子，我知道我一定會去。</p> <p>張：這樣你們大家還是有在連絡啊，農務課。</p> <p>張伯：有啦，不常在聯絡啦，不知道就不知道了。</p> <p>張：你們以前辦公的地方跟屏東菸廠辦公的地方是不一樣的，不一樣的地方。</p> <p>張伯：沒有，我們就外勤啊。</p> <p>張：現在這個地方，你現在辦公的地方，那個地方現在沒有了。</p> <p>張伯：地方還有但是沒有在用了，都空空了，那倉庫，辦公廳跟倉庫是一起的。</p> <p>張：辦公廳跟倉庫是一起</p> <p>張伯：這裡九如比較近的，你們就，現在一個，九如那個橋過左手邊喔有一個公園，公園過去，有那個我們的辦公廳，現在都空空的，那個公園後面，小學，現在那個國家財產局就他都收走了，這也都是新的，他們都收去，所以公賣局都不能作主，所以人就這樣，現在年紀有了，有時候要打電話，要自己想說不知道還在不在，所以我也不敢打</p> <p>張：現在，你那個時候算，跟農民在交際喔，算，農民會不會對你們這些比較好，如果要收菸葉的時候，會不會送你們一些伴手禮？</p> <p>張伯：我跟你說喔，以前啊，我們台灣人就是有這個人情味，像這個過年啦，就拿一個香腸來。</p> <p>張：尤其客家人喔，什麼鹹粿啦，他們很會做這些有的沒的，所以說你們有時候年過節那時候，跟收菸葉的那個時候...</p> <p>張伯：不一樣不一樣。</p> <p>張：是不是說我現在跟你認識，不一定你下一次可能就來我們這區做事。</p> <p>張伯：我們外勤啊。</p> <p>張：所以說如果抽到我們這一區，是不是說...</p> <p>張伯：他們要抽的時候，你屏東的人，苗栗抽屏東的時候，你屏東的名字要拿起來啊，三廠抽完，比如說你屏東這時候就放下去，我們就一定要去這三個地方。</p> <p>張：等於說你們...</p> <p>張伯：不能待在屏東買收啦。</p> <p>張：所以你現在在美濃收來說，美濃如果有人跟你比較好就說，就過年過節會給你送個禮...</p> <p>張伯：吃個東西這又沒什麼。</p> <p>張：不會說換你收了，給你...</p> <p>張伯：沒有啦，沒有這個直接關係，那是變說人在一起的那個情</p>	<p>巴轆公園，以前的菸葉試驗所。</p> <p>負責輔導區的人，在買菸期就需抽籤調往別處。</p> <p>不能待在屏東買菸收菸。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>味啦。</p> <p>張：我是說這樣也是好，本來我是覺得說人在一起喔，盡量不要牽涉到這個利益關係。</p> <p>張伯：所以我們平常就跟農民在接觸，白天工作有時候要吃飯了，喊說...</p> <p>張：一起來吃。</p> <p>張伯：大家一起吃，大家都是自己人，不要靠便宜，也不用特別煮什麼菜。</p>	

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：在你們工作的這個過程，你曾經你們這些農務班的這些人，是不是有說，菸收一收送去屏東菸廠，本來四級的你給他評做二級的？</p> <p>張伯：不可能啦，四級的有降級的，沒有升級的。</p> <p>張：你如果說三級評做二級？</p> <p>張伯：降到四級。</p> <p>張：降到四級，就是說你們也是會抓得很公正，在收的時候也是會說幾級就幾級，你如果有時候，那個級數打錯了要怎麼辦？打錯，送到菸廠的時候，哇，怎麼二級的菸，二級的菸葉收來是三級的？</p> <p>張伯：不可能，我跟你說喔，我們這個買菸的過程，你兩個鑑定在這裡，這裡後面一個紀錄員，記錄員這裡鑑定喔，幾等，你這個紀錄呢，有一個紀錄表，你要蓋章，第一包到第十包喔，有一個表，要總共十包，第一包假如說三等，你這裡就三蓋下去，你十包你這個東西，等一下要對照。</p> <p>張：就是說你每一包的菸，每一包的包裝都有人蓋印章。</p> <p>張伯：對，都有一個標籤啊，你這一包三等就三等，你現在過去的時候秤，秤的時候他這個標籤，兩個人，一個拿秤，一個紀錄表，這個紀錄表，等於這個標籤去，他要看這包幾公斤，這個寫表的人，他就是第一包幾等幾公斤多少錢，多少錢都放下去，現在十包完，菸啊，拿菸去排的時喔，要一排要十包，照那個順序，照那個標籤一樣。</p> <p>張：這樣排下去，那個順序...</p> <p>張伯：還有一個在那邊對，還對喔，對說這個紀錄跟這個有沒有符合，有合就 OK，現在給他秤，給他秤的時，磅秤剛才秤這包，斤兩有符合否...</p> <p>張：斤兩有差否。</p> <p>張伯：你的標籤跟傳票有對，你對照的人有對，要蓋印章，沒有錯，他就送到給他秤(複磅)，給他秤，你秤一個一包，斤兩看有沒有符合，沒錯誤那他們就去包裝了。</p> <p>張：現在假如說這個菸葉要到屏東菸廠裡面，如果說哪一包出問題，上面蓋印章就要負責，就是這樣嘛。</p> <p>張伯：因為你今天，今天我去買菸，那個傳票都有蓋印章，每一個人一張，每一個人每一個人，比如說我要負責，比如說這個菸葉我評到偏，現在你給他評二等你給他評到三等，這個我的成績，我的成績，我的成績他有一個。</p> <p>張：他有一個範圍。</p> <p>張伯：有一個標準啦，我可以虧損多少，一個月可以虧損多少。</p> <p>張：普通是虧損多少以內？</p> <p>張伯：3.6%。</p> <p>張：3.6%，等於說 3.6%。</p> <p>張伯：總金額。</p> <p>張：就是說你收的總金額，你可以 3.6%以內，你可以...</p> <p>張伯：沒有啦，那個差額，如果給他超過 3.6，3.6 超過，我就要</p>	<p>買菸的過程裡，人員有兩位鑑定，還有一位紀錄員，有一個紀錄表要蓋章。每十包一張紀錄表格。</p> <p>每一包的菸包裝都有人蓋印章鑑定確認。</p> <p>一個月可以虧損 3.6%以內總金額。3.6 超過，就要受處分。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>受處分。</p> <p>張：處分，處分是怎樣？</p> <p>張伯：他有空間，看你多少百分比一個申誠，然後小過，大過還沒有人，一個月算一遍啦，你如果沒有超過，就沒事情了。</p> <p>張：這會影響到你的未來的薪水？</p> <p>張伯：年底的考績。</p> <p>張：你的考績如果比較差就沒有了，你如果較差你的獎金就沒有了。</p> <p>張伯：這當然啊，你考績如果差，一般是說，甲乙丙，你乙的沒升級啊，甲的就獎金一個月啊，還升一次，如果是乙的就沒有，這樣而已啦，總計那個損失，所以就要注意啦。</p> <p>張：你算以前，做這個採購都不曾出差錯。</p> <p>張伯：有啦，有記過啦，有申誠啦。</p> <p>張：有申誠，這樣對薪水有影響嘛。</p> <p>張伯：申誠沒關係。</p> <p>張：不要記過就好了，記過比較麻煩。</p> <p>張伯：記過喔，記過你是看說你今年菸葉買完，你買完的成績，技正要給你評定，送去廠長那裏，再送總局，總局再送去各區地方，地方他就課長要做參考，那個項目部分，這個如果超過太多的，也是有 80 分。</p> <p>張：你現在是雖然有被人家記一支申誠，分數還是在 80 分以上沒關係，不要記過就好了，記過就比較麻煩。</p> <p>張伯：買菸的記過，跟一般的行政記過不一樣，那個只是記在他的列入項目裡面，假如說你的項目時內，如果說 50 分，你要扣分，你總分沒 80 分，如果有 80 分一樣加啦，項目一點點而已，那個記過沒影響。</p> <p>張：那種記過的方式就是說，給你痛一下，知道說以後要注意，要謹慎這樣。</p> <p>張伯：你如果記過的這一年，有兩支了，明年暫停這個職務。</p> <p>張：你暫停職務你要怎麼辦？</p> <p>張伯：普通沒關係啊，就沒再出去這樣而已啊。</p> <p>張：就是說未來如果要買菸，要抽籤，你的名字就抽起來就對了。</p> <p>張伯：休息。</p> <p>張：就是整個給你抽起來，就是說不要給你去買菸了這樣，這個休息差不多要休多久？</p> <p>張伯：不一定啦。</p> <p>張：看你的表現，這也是。</p> <p>張伯：上面就處理你。</p> <p>張：算有時候給你停個兩年、三年、四年？</p> <p>張伯：大部分都一年，不然就給你調到內部。</p> <p>張：內部喔，你那個時候剛來做的時後，有沒有人因為這個出錯，被調到裡面的？</p> <p>張伯：裡面是有啊，裡面到外面喔。</p> <p>張：交接，輪調就對了。</p> <p>張伯：課長可以。</p> <p>張：課長的權限就是說，我現在可以調內部的人出來外面買菸，調進去做內勤的，算課長有這個權力。</p> <p>張伯：那是平常的這個業務，我們裡面到外面農務人員，課長有這個權力。</p>	<p>買菸的記過，跟一般的行政記過不一樣。</p> <p>暫停職務的方式是，到了買菸期，要抽籤時，就把名字就抽起來。休息不准去參與買菸。</p> <p>農務課課長的權限。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：其實像你這樣說調到外面有這個福利？</p> <p>張伯：不一定啦，都一樣啦。</p>	

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：在裡面可能，比較綁，你外面就比較自由。</p> <p>張伯：要出去外面找人喔。</p> <p>張：喝個茶。</p> <p>張伯：話個嘍爛，時間都自由啦。</p> <p>張：在裡面就八點上班、下午下班這樣？</p> <p>張伯：他們如果出來就出差，我們這個都沒有。</p> <p>張：你們每天都要出去外面，跟菸農這樣聊天？</p> <p>張伯：這個中間就是，都要來辦許可啊，每年都要辦，你許可是一年而已，我許可你種菸是一年而已，明年你就沒有，當時這個公賣局的發放，他是優先用啦，沒有新的嘛。</p> <p>張：你們算你的職務就是說，菸農把這個菸葉從種開始，你們就要在旁邊看，包括從這個收成之後，進去那個菸樓裡面再烤菸，你們也要進去裡面看，做這個封條。</p> <p>張伯：封條不用。</p> <p>張：不是，是說這個許可證，菸樓要貼許可證才可以。</p> <p>張伯：烤菸。</p> <p>張：你如果沒有貼許可證就變私菸了？</p> <p>張伯：你沒貼這個烤菸證，就是說你沒有這個戶口。</p> <p>張：這樣就算私菸了。</p> <p>張伯：我們也不能讓你種菸葉。</p> <p>張：你如果說有的菸農私底下，你說以前有私菸，光復那個時候？</p> <p>張伯：那個據我所了解啦，以前那個私菸是他種的人，你如果說公賣局許可我種了，表面我是許可我是一甲而已，...</p> <p>張：種甲二甲三...</p> <p>張伯：你公賣局，你繳的是一甲的...</p> <p>張：我還有三分地在那邊做預備的，這裡就做私菸了。</p> <p>張伯：那個他會巡視，他會知道，不過大部分，因為我們這個管制，菸葉管制，許可你一甲地，一甲地要多少株，需要認證，認證就是說你行...</p> <p>張：行距。</p> <p>張伯：行距對...</p> <p>張：一株對一株的行距，還要量那個距離，看你多少，有那個公式可以換算。</p> <p>張伯：看你多少，有那個公式可以換算的方式。</p> <p>張：這樣一甲種多少，一算就出來啦。</p> <p>張伯：照這個算的時候，我們會鬆 3%，一甲控三。</p> <p>張：你有時候，現在就是說，菸葉收成比較好，我也是種一甲，但是產量比去年多啊，這樣要怎麼辦？</p> <p>張伯：那個沒關係，我們的查定 (雜頂)，叫做查定，查定收成的時候喔，我們大家，這個形體【(21:10)】每灶每個都有秤過，看你們做參考，看你現場的那個，你如果說太過誇張喔...</p> <p>張：你說當初，一定有好年壞年嘛，菸也一樣啊，菸有時候如果收成比較好的，比去年多兩成三成。</p> <p>張伯：不會說差太多啦。</p> <p>張：多差多兩成至三成，算說你們現在這兩三成你們也是照收，就是說這是一甲以內的，算你們平常時就...</p> <p>張伯：那個斤兩喔，到時候就會有一個「查定量目」...</p> <p>張：「查定量目」??</p> <p>張伯：比如說你今天兩千公斤，你如果承認說我兩千沒有錯，有去年的應該就知道，對我們他不敢隨便說，我有兩千五，他不敢啦。</p> <p>張：其實你也知道啊，因為你們都在那邊出入啊，像誰的收成好，菸在成長的時候，今年收多少，你們大概都知道啦，誰收成的好誰收成的不好。</p> <p>張伯：就是說都要列表。</p> <p>張：你們平常時就會記錄就對了。</p>	<p>烤菸需要烤菸證，等於是這批菸葉的戶口。</p> <p>查定</p> <p>查定量目</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張伯：個人菸農的。</p> <p>張：個人自己處理就對了。</p> <p>張伯：這個不用公開啦，到時...</p>	<p>個人菸農的平常記錄列表，可以查到去年收成多少，比對今年的收成量。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>(23:55~40:58)</p> <p>張伯：我們外勤的就是直接跟農民，我們跟農民就是以前人在說的，同褲子的，所以有那什麼，我們就是檢查，認證的時候我們就要一區一區...</p> <p>張：都要親自去走過。</p> <p>張伯：他做表出來，我這裡幾株那裏幾株，就 3% 以內。</p> <p>張：算那個誤差在 3% 以內都可以。</p> <p>張伯：假如說你一鄰就一百株，102 株，沒超過那個，也沒有影響，3% 裡面就...</p> <p>張：3 株，103 株就再容許的範圍啦，這樣算比較單純啦。</p> <p>張伯：比較單純啦，上面就 3% 比較沒有剛好的，以內的...</p> <p>張：3% 以內的都可以接受這樣。</p> <p>張伯：大部分都不會啦。</p>	<p>農務課外勤跟農民是共生信任的關係。</p> <p>株數在 3% 誤差以內，是容許範圍。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：現在算，你們對這個屏東菸廠裡面的，比如說月報要開會的時候，你會進去開會？</p> <p>張伯：對啊。</p> <p>張：一個月一次，有時候不一定是你去開啦，有的時後是別人去開？</p> <p>張伯：我們一區的主管。</p> <p>張：主管來開，你算是有做過主管啦，主管就是說...</p> <p>張伯：20 幾年都在那啊。</p> <p>張：都在那喔，算說你也是要每個月都要來這裡開會。</p> <p>張伯：如果，差不多四遍。</p> <p>張：四遍，一年四遍。</p> <p>里長：他是主任。</p> <p>張：主任。你對屏東菸廠的印象就是，我每次都來這裡開會，開會才有來這裡。</p> <p>張伯：對啊，正常是這樣。</p> <p>張：照那個正常流程，你開會才會到這裡，你如果要來這，你不是常在這裡出入的人，你來這裡會不會覺得怪怪的？</p> <p>張伯：那是不會啦，這個公事送進去，就進去裡面。</p> <p>張：你們那個時候，那個時候在做，菸廠的那個門的管制，會不會很嚴，這個警衛，大家都認識嘛？</p> <p>張伯：警衛知道這是什麼人。</p> <p>張：記人就知道說，這不是陌生人這樣。</p> <p>張伯：你去開會，不然就是要去登記，拿身分證給他看。</p> <p>張：警衛大家都知道，算說你們進去管制不會很嚴。</p> <p>張伯：我們廠裡的人。</p> <p>張：算說你們廠裡的人也是有交際認識，雖然你在外面，但裡面大家的關係也是很好，你今天看到這個菸廠有什麼感想？</p> <p>張伯：.....</p> <p>張：你那個時候退休，你幾年退休 80 幾？</p> <p>張伯：83 年。</p>	<p>張伯是做到輔導區的主任，有 20 幾年。一年四次進屏東菸葉廠開會。</p> <p>張伯伯在民 83 年時退休。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：83 年這樣你退休八九年之後那個菸廠...</p> <p>張伯：他跟那個內埔合併。</p> <p>張：你今天進去裡面有什麼感覺？</p> <p>覺得說裡面機器拆成這樣有什麼感想？老實說，今天聽你這樣說起來...</p> <p>張伯：時代的變遷啦，不是屏東這裡而已啦，四廠都這樣...</p> <p>張：我們今天的計畫就是屏東，我們講你現在退休十幾年了，雖然沒有全部看完，但是你有覺得跟你現在的心情，怎麼變得這麼多...</p> <p>張伯：廢墟啦，變廢墟，好好的一個東西，是說原料廠，你現在原料...現在我們的原料台灣差不多都沒種了，都全進口了。</p> <p>張：現在又加入這個 WTO 之後，就差不多，菸葉差不多都進口的了。</p> <p>張伯：松山最大廠的就沒有了，現在剩三廠，內埔豐原還有台北。</p> <p>張：你也覺得說這個廠，把它廢掉你也覺得很不捨？</p> <p>張伯：很不捨啦！</p> <p>張：以前算是跟菸廠這個共同生活 2、30 年了，有那個感情。</p> <p>張伯：40 幾年了，你不能說他...</p> <p>張：嘉義也沒有了。</p> <p>張伯：什麼都沒有，台中也沒有了，台中現在還有在做。</p> <p>張：大里還有在做。</p> <p>張伯：報紙出來的時候，說花蓮的，那個檜木的啊！</p> <p>張：都去給人家鋸走了。</p> <p>張伯：感覺很不捨，以前我們好好的所在，都變成廢墟了。</p> <p>張：所以說你會覺得說，站在你的立場喔，算這個空間也是要保留啦，保留做另外一個面向的活用，就是說把這個空間，這個菸廠，這個特色，變成另外一個用途來做利用，其實這樣你也覺得比較符合你的，在裡面做工作的機動，算現在未來這個地方，變成說像松山菸廠這樣的文創園區，你們後面如果進去裡面，你也希望有一天可以進去裡面去散步，去那邊玩啦，那邊逛啊，你現在去都陌生去了。</p> <p>張伯：對啊，會感到陌生，你現在公賣局真的吃虧很多啦，以前我們的宿舍，跟屏東分局，被他拆起來變公園，我們去那邊看房子，我們以前住在這裡。</p> <p>張：你們以前的宿舍都不見了。</p> <p>張伯：都不見了啊，都拆掉了，公賣局也被他拆走了，拆去變公園，以前我們的招待所，我們鑑定的在住的，買菸中，三個月我們自行管理呢，不是說你隨便從家裡來呢，他有招待所給你住，技正跟課長在那邊管理。</p> <p>張：那是什麼，就是你剛來，就是說你現在來的時候，那個宿舍在住都是統一。</p> <p>張伯：那個招待所，這三個月。</p> <p>張：就是說買菸。</p> <p>張伯：買菸期的時候。</p> <p>張：都統一管理，你算晚上都不行出去。</p> <p>張伯：可以啦，他外出一定要。</p> <p>張：時間到要回來睡。</p> <p>張伯：對，時限，十點一定要回來。</p> <p>張：像當兵一樣晚點名。</p> <p>張伯：不然你明天要工作。</p> <p>張：再來就是明天，算工作抽籤。</p> <p>張伯：在三個月給他管理，吃飯不用錢，管區所的時候，三餐給我們吃，吃免費的啦，一個月...</p> <p>張：這樣這三個月。</p> <p>張伯：薪水沒有增加啦，旅費啦，給你用固定的，給那些吃飯不</p>	<p>張伯伯對於台灣各菸葉廠的感慨。</p> <p>以前菸葉廠的宿舍，跟公賣局的屏東分局，被拆起來變公園，也就是自由路上玉皇宮右邊的公園，現在仍可對照看到的，只剩公園入口處與以前入口位置相近。員工以前住在那裡。以前有招待所，鑑定人員住的，由技正跟課長管理。</p> <p>買菸期的三個月，外勤人員統一管理住宿舍。晚上外出十點一定要回來，三餐包吃住。還有技術津貼。</p> <p>區所=輔導區、買菸所</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>用錢啦，還有那些技術津貼，我們三個月就有津貼。</p> <p>張：你這個津貼是佔薪水的多少，差不多兩三成。</p> <p>張伯：沒有啦，零頭而已啦，我跟你說差不多，我做鑑定，十年都沒有增加，開始就六百，一個月六百。</p> <p>張：一個月六百，把技術津貼，你的旅費呢？另外喔，這樣你領起來，一個月差不多多少？</p> <p>張伯：那時候六百。</p> <p>張：你如果買菸的時候...</p> <p>張伯：好像三四百，三四千喔，那個時候錢大元啊？</p> <p>張：你說技術費六百，這樣差不多，一個月薪水算多三、四千塊啦，多三、四千塊，那個時候錢比較大，你旅費跟技術津貼，還有那三個月買菸的時候，還吃免費的。</p> <p>張伯：吃免費的。</p> <p>張：這樣就福利啦，但是你不自由，你要睡在那裏？</p> <p>張伯：早上要去現場喔，都用計程車給我們送去。</p> <p>張：這樣你太太就比較辛苦啦。</p> <p>張伯：在家啊。</p> <p>張：在家，但是小孩...</p> <p>張伯：她要照顧啊。</p> <p>張：這樣你比較辛苦。</p> <p>張伯：這個一個月喔，可以給你在家，回家。</p> <p>張：一個月給你住一晚，這個外面回去家裡住一晚這樣？</p> <p>張伯：車錢給你，你剩下的，自己自費。</p> <p>張：這樣算福利也不錯啊。</p> <p>張伯：禮拜天休息，都休息嘛。</p> <p>張：你們算都固定休禮拜天就對，禮拜天有辦法回來家裡，禮拜天可以回家裡睡。</p> <p>張伯：晚上十點就回去啦。</p> <p>張：十點就要回去報到，做到差不多禮拜六下午就可以回家。</p> <p>張伯：早晚都隨便人家啦，你如果比較好運，住比較近就比較早。</p> <p>張：比較早，這樣你早上跑去美濃？</p> <p>張伯：美濃還沒有那麼早。</p> <p>張：杉林 50 公里就一百五啦。</p> <p>張伯：給你買菸 12 點多，吃飽飯回到家。</p> <p>張：這樣如果要轉就比較難轉啦。</p> <p>張伯：也是轉到家啊，台中他們來，花蓮來。</p> <p>張：你可能需要等菸期買完才可以回去？</p> <p>張伯：差不多啦。</p> <p>張：所以說這樣你另外一半的牽手比較辛苦啦，孩子半夜如果發燒，可能要跑醫院幹嘛。</p> <p>張伯：命啦！</p> <p>張：孩子如果比較多個，這樣就跑到氣喘吁吁了。</p> <p>張伯：那個就是命啦，命短就是這樣。</p> <p>張：以前這樣，現在醫療這樣，以前有時候，我想說以前如果我發燒，半夜發燒，我爸媽就抱著衝去醫院，拍醫生館的門啦。</p> <p>張伯：醫生館是以前，他是可以給你出診(往診)啦，差不多三十年前就沒有在出診(往診)了。</p> <p>張：就是說你三十年前，如果要去買菸，家裡如果小孩出事，突然間發燒，你現在打電話去菸廠，叫他出來是沒辦法出來的。</p> <p>張伯：那個要自己自診。</p> <p>張：你要自己另外一半，孩子自己去菸廠看診？</p> <p>張伯：那個差不多，你如果早上，白天他在上班你才有辦法啊！</p> <p>張：晚上沒辦法就對了。</p> <p>張伯：晚上沒有啦。</p> <p>張：算那個醫務室的醫生，他也是一樣下班就對了。</p> <p>張伯：對啊，他們也是上下班的啊。</p>	<p>技術技術津貼=六百元</p> <p>早上用計程車送去買菸場</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：他們也是早上八點到下午五點就下班，這樣也很麻煩耶，小孩現在是怕說，嬰兒半夜就發燒，很怕他會感染...還沒滿一歲，平常有在交陪，就麻煩一下認識的醫生，算這樣不簡單，你們以前就是說都住在，現在拆掉...</p> <p>張伯：對對對，招待所。</p> <p>張：集中管理。</p> <p>張伯：那個各地都有招待所，你這個嘉義也有，台中也有，你到那邊，他們那邊的人也要來這裡睡啊。</p> <p>張：算統一管理就對了。</p> <p>張伯：對啊，他們兩個要負責啊。</p> <p>張：這樣那兩個的責任很大耶，那要怎麼說，勝敗之責，就那兩個要負責，算你現在回想起來，那三個月生活很緊湊，會不會覺得很痛苦。</p> <p>張伯：年輕的時候是很痛苦啦。</p> <p>張：年輕的時候很痛苦。</p> <p>張伯：現在那不算什麼。</p> <p>張：年輕的時候是比較痛苦啦。</p> <p>張伯：習慣啦，慣例就是這樣啊，沒有辦法啊。</p>	<p>菸葉廠內的駐廠醫生也是上下班制。</p> <p>別縣市的賣菸人員在賣菸期時，也會抽來屏東的招待所住，集中管理。</p> <p>買菸人員的離鄉居住，在年輕時，是一種辛酸的生活記憶。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>(41:40~57:15)</p> <p>張伯：你農務人員啊，以前台中那個廠長我們常在一起，他說我們農務人員一個用意就是做決定，人員嘛。</p> <p>張：現在你說像那個菸廠裡面福利社啦，剪頭髮的啦，你剪頭髮都在那裏剪。</p> <p>張伯：我們外勤的沒有去啦。</p> <p>張：都裡面的。</p> <p>張伯：都他們裡面的，我們哪有那個時間。</p> <p>張：外面直接處理。</p> <p>張伯：去的時候也沒有特別叫你們等，給他剪啊，沒有啊，照排的啊。</p> <p>張：剪頭髮也要錢嘛。</p> <p>張伯：要啊，比較便宜。</p> <p>張：比較便宜，看醫生免錢喔。</p> <p>張伯：看醫生不用錢。</p> <p>張：福利社也是要錢。</p> <p>張伯：都要錢，福利社是你有東西去跟他買，有時候他這個...</p> <p>張：福利社你可以用簽呈的嘛，就是說，一個月結一次。</p> <p>張伯：沒有都沒有，現金。</p> <p>張：福利社大概都賣什麼東西。</p> <p>張伯：日用品。</p> <p>張：跟外面雜貨店一樣，就是說裡面，你們下班有些店都關起來了，所以說它裡面有賣一些日用品，洗衣粉啦，洗頭髮粉啊，牙膏啦，牙刷啦有的沒的。</p> <p>張伯：他們利潤...</p> <p>張：抓比較薄，你們福利社，你們裡面福利社有發股票嗎？</p> <p>張伯：沒有呢。</p> <p>張：那你們福利金是怎麼算的？</p> <p>張伯：我跟你說喔，他們年底會結算。</p>	<p>台中菸葉廠的廠長：農務人員一個用意就是做決定。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張伯：講是講指導啦，但是我們是所有知道的，我們的常識，這個農務人員，你這樣不對你要怎麼做。</p> <p>張：要怎麼做？算他噴農藥什麼的，就是說要噴什麼藥。</p> <p>張伯：就是比較毒的，我們就盡量叫他不要用，那個人要吃，那個時候農藥你如果不用喔，種不起來。</p> <p>蔡：這樣張伯伯你以前有在教人家怎麼綁菸嗎？就是綁菸，菸要交給菸廠之前，不是農民都要綁好？</p> <p>張伯：對對對，他們都捆好捆好，那是你現在要交菸，我們都很早名冊都做好了，順序，他們的順序，他們的順序給他們組小組，他們自己抽，你們那個順序要給我們，我們照那個去排，排好這個名冊我們就送去農務課，農務課現在買菸的時候，他送出去給這個買菸組，買菸組的組長登記你們這些，那些順序他們下去排，不能亂變，照那個順序，他現在要去哪裡切，一日要一萬公斤，你就下去排，假設你一萬公斤超過一點點可以，不能再交菸，你不能多一兩千公斤嘛，不行，那個買菸組長就要現切。</p> <p>張：嚴格執行。</p> <p>張伯：這個要控制每日收購的數量，你在鑑定去，今天一萬正常，一萬多你可以，超過耶，不然你有什麼困難你講，可以幫你的就做的就做，不然就是照規定，你菸農明天要交，事先就要捆好啦，一包差不多都 20 公斤。</p> <p>張：都固定 20 公斤。</p> <p>張伯：最高 20 不要超過，最低差不多 10 公斤左右，你如果有那些零散的，還是要啊，沒辦法。假如說，我這同級的東西，東西都一通(束)，他們都自己，本來就是分好好的，這個時候就較大網的就 20 公斤就綁起來，一包一包綁起來，明天要交的時候，你今天買菸的倉庫，給你菸農放那裏當倉庫，明天買菸，車去，然後疊在那裏，你自己顧，沒有給你負責，我們沒有負責。</p> <p>張：算公賣局。</p> <p>張伯：你來，我這邊讓你放。</p> <p>張：你人要在這邊顧，有沒有發生過東西被偷。</p> <p>張伯：不曾有過啦，如果我明天要交，大家鄰居的比較多，同一個小組，互相拉，可能你今天比較有空，那拜託你幫忙顧。</p>	<p>交菸&綁菸 有名冊安排小組順序。</p> <p>綁菸一束固定 20 公斤。</p> <p>多拿的菸葉，放在賣菸廠過夜，由菸農自負保管責任。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張：我剛才還有問題沒問清楚，私菸的部分...</p> <p>張伯：私菸，沒有。</p> <p>張：年輕的時候你，那個種菸的菸農有沒有藏私菸？</p> <p>張伯：沒有耶，台灣喔有私菸比較早的時候是有啦。</p> <p>張：剛光復的時候比較多，你民國 37 年那個時候還有私菸啊？</p> <p>張伯：菸有。</p> <p>張：私菸有啊，差不多多久？</p> <p>張伯：那些私菸，處置那些私菸就是分局(公賣局)，不是警察的喔。</p> <p>張：都要查緝私菸就是你們分局的。</p> <p>張伯：分局有查緝局。</p> <p>張：私菸查緝組，公賣局私菸查緝組。</p> <p>張伯：分局。</p> <p>張：這是你們裡面的組織就對了。</p> <p>張伯：那個另外一個單位啊，他們包括配銷都屬於分局，賣菸的。</p> <p>張：算你現在就是說，那個查緝小組去外面看到在賣私菸，當場可以給他扣留起來嗎？</p>	<p>查緝私菸是公賣局分局負責的。 有查緝權。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張伯：他們可以。</p> <p>張：可以，算以前有這個權力。</p> <p>張伯：他們有權，查緝權。</p> <p>張：查緝權喔，你們沒有喔，算你跟他們是不一樣的。</p> <p>張伯：不一樣。</p> <p>張：屏東菸廠有沒有配合這一個單位，私菸查緝。</p> <p>張伯：菸局另外一個單位。</p> <p>張：另外一個單位。</p> <p>張伯：在我在說的那裏，現在被拆掉的，公園那裏。</p> <p>張：公園那裏喔，你說你住宿舍那裏。</p> <p>張伯：隔壁。</p> <p>張：私菸查緝小組，多久這個單位就不在了？</p> <p>張伯：跟屏東菸廠同，算合併，他們就配銷。</p> <p>張：算這個單位現在？</p> <p>張伯：高雄喔。</p> <p>張：現在在高雄喔，但是這私菸沒有人做了啦。</p> <p>張伯：不是啦，私菸不划算啦。</p> <p>張：你說像以前，以前還有利潤。</p> <p>張伯：沒啦，你沒得買啦，沒這個原料不能買啦，沒有在種，我們公賣局就在進口啦。</p> <p>張：這是另外一個單位，這個單位，這個單位不像以前那樣，經濟這麼大啦。</p> <p>張伯：不是啦，他們現在屏東跟高雄，他們叫做管理處啦，還是什麼，我不太了解耶，現在這個，屏東這個分局。</p> <p>張：算以前民國 37 年至 40 年，那個時候還有私菸喔。</p> <p>張伯：有啊有啊。</p> <p>張：民國 40 年，跟你在嘉義在做之前還有私菸，八七水災還有私菸嘛。</p> <p>張伯：那個時候菸自己在捲的沒有。</p> <p>張：但是 40 年那裏，政府剛撤退來台灣...</p> <p>張伯：有。</p> <p>張：那個時候有就對了，那私菸跟公賣菸價格差多少。</p> <p>張伯：私菸比較便宜，他那個沒有包裝，也沒有那個。</p> <p>張：那他普通都怎麼賣。</p> <p>張伯：他在捲菸你沒有看過喔。</p> <p>張：我沒看過。</p> <p>張伯：一塊板子，這裡一條溝，這個紙，菸支的這個紙，排在這裡，膠給你黏著，菸絲給他用平均，就給他捲起來，順便黏著，一塊板子用紙，用筷子這樣捲過，現在雙邊的菸絲勾起來，就私菸了。</p> <p>張：以前這個私菸差不多都賣多少，不太了解喔。</p>	<p>私菸查緝是隸屬於公賣局屏東分局，在現在夜市停車場，以前的招待所區域。</p> <p>私菸的捲菸方式是簡便的。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>錄音檔 07(總長 13 分 23 秒)</p> <p>(0:07~12:32)</p> <p>張：算那個時候私菸來說的話，私菸來說就是說...</p> <p>張伯：算那些，做工的啦。</p> <p>張：比較沒有錢去買的這些人。</p> <p>張伯：買便宜的，可以讓你買三支啦兩支啦，都可以啊，一包就是 20 支啊，不同啊，這些要扣稅啊，他那個沒有啊。</p> <p>張：這樣就比較便宜啦，沒稅就比較便宜，這樣就差很多了，不然做工的怎麼吃得起。</p> <p>張伯：那個如果是一般人就不愛抽，沒有氣味，沒有香味。</p> <p>張：沒有氣味，氣味也比較不好。</p>	

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張伯：那個菸做好在桶內，才有香味，私菸那個沒有，農民做好拿出來，有腥味。</p> <p>張：算殺青啦，殺青，因為現在那個菸，要熟成，你如果熟那個青才能拿掉，要不然你吸起來就臭青臭青。</p> <p>張伯：還有我們的菸啊，他也要醇放，以前叫做發酵。</p> <p>張：放在桶裡也會發酵喔。</p> <p>張伯：對啊，現在叫做醇放，他的過程就對了，這樣才會香嘛。</p> <p>張：了解了解。</p> <p>蔡：那個醇放的醇是？</p> <p>張：乙醇甲醇的醇。</p> <p>張伯：我們叫做發酵啦。</p> <p>張：發酵啦。</p> <p>張伯：發酵啦，現在給你改成醇放。</p> <p>張：另外一個名字，可以叫做熟成或者殺青，因為昨天我有看過那個，有一本那個什麼製菸手冊，網路上有一本。</p> <p>張伯：講授的喔。</p> <p>張：我昨天也是很用功的呢，整晚都沒睡，看整晚呢。</p> <p>張伯：都昏了。</p> <p>張：所以說我也不知道，我今天為了要訪問這裡，我那天也是讀書，菸到底是怎麼用的，間隔流程到底是怎樣，我也是要了解。</p> <p>張伯：我現在就是我外勤的部分，跟收購，這個我可以跟你講，現在裡面，我實在...</p> <p>張：不會啦，這樣就差很多了。</p> <p>張伯：里長婆，羅李妹她這樣內外...</p> <p>張：羅小姐。</p> <p>張伯：她內外都知道，外面他也是都有參加，她要去買菸啊，最後她也有去參加這個調理的啊，裡面她也曾做過啊。</p> <p>張：我現在是說喔，我們這個計畫是說，透過你們以前所知道的這些回憶，所知道的，我們可以多找一些人喔來問，問說屏東的菸廠，所經過發展的歷史到底是怎樣，其實我是說這個東西，這個空間是還有在，但是人，有些人就不在了，所以說我們現在很困擾的就是說，我們現在找的到的人，快點來問，快點把這個資料做起來，這個資料喔，我們現在做的資料就變成一個報告，交給文化處，那文化處他們要出版書，還是要做這個空間的更大的利用，就趕緊問啦。</p> <p>張伯：屏東廠現在比我多歲的，都死光了，現在我排第一名。</p> <p>張：第一名喔，所以問你就對啦，所以我覺得我今天...</p> <p>蔡：要保持的健康一點。</p> <p>張：對啊。</p> <p>楊小姐：張伯伯你幾年次的？</p> <p>張伯：我應該跟你，我跟你說喔，我的戶口是 18 年的正月啦，我是 17 年的 12 月啦。</p> <p>楊小姐：我爸爸也 17 年的。</p> <p>張伯：我知道他 17 啊，我跟他同的啊。</p> <p>張：我覺得說，我今天也學很多，因為很多觀念啊，我不曾在菸廠待過，所以說我今天透過這樣，張伯伯你給我觀念喔，都很清楚。</p> <p>張伯：沒什麼很好的資料可以給你。</p> <p>張：這就很珍貴了</p>	

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>蔡：我還想跟你問說，你以前在農務課的時候，有沒有遇到日本的、菲律賓的，來屏東買菸的，你有接待過嗎？有嗎？</p> <p>張伯：菲律賓的，他有來買過，買這個我們不要的，那些生意人，</p>	

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>他就是去給他...</p> <p>張:三級四級的那些...</p> <p>張伯:沒有,更加我們不要的那些。</p> <p>張:比三級四級更加不好的那些。</p> <p>張伯:更加不好的,來全部都買走,來給他代辦的那個,就是我的好朋友。</p> <p>張:拿回去給他們自己的老百姓去吃。</p> <p>張伯:對啊,拿回去做厚菸嘛。</p> <p>張:厚菸,他們那算是經濟比較不好的就吸比較差的。</p> <p>張伯:日本來在買就比較好,日本人。</p> <p>張:都一級的就對了。</p> <p>張伯:都四等比較多,他要做,拿回去做這個填充料,填充啦,填充啦比較有料啦。</p> <p>張:增加,把那個菸的量變得比較多這樣啦?</p> <p>張伯:還要膨脹過。</p> <p>張:他還要把那個纖維用脆化,他現在纖維如果脆掉了,其實跟葉子的纖維都一樣。</p> <p>張伯:對啊,這樣比較有料。</p> <p>張:那些心也比較浪費,我們這裡在做雜料的。</p> <p>張伯:他們比較厲害啊。</p> <p>張:但是他有那個技術專利啊,他們那個技術發達,但是我們台灣那個技術抓不到啊。</p> <p>張伯:那些日本人來喔,不簡單呢,他跟你說了幾樣樣本就能配了(07:21)。</p> <p>張:我覺得日本人很厲害,他把我們這不要的下雜料,拿回去變作,你看這樣成本就差多少了。</p> <p>張伯:我們台灣傻傻的,那個好東西給人家。</p> <p>張:我們只能做肥料,不然就當火燒光光。</p> <p>張伯:沒辦法啦,人家比較...</p> <p>張:你那個菸的骨喔,有沒有,菸廠有沒有用壓力壓成磚,給員工拿回去燒?</p> <p>張伯:沒有。</p> <p>楊小姐:車子載走了。</p> <p>張伯:裡面的東西都不能拿出來啦。</p> <p>張:等於說...</p> <p>張伯:他這除骨之後,就壓扁下去切。</p> <p>張:還要切喔,切得碎碎的。</p> <p>張伯:裡面的東西哪一樣你員工可以摸的,你拿出去你有事情啊。</p> <p>張:拿出去。</p> <p>張伯:有事情啊,小偷嘛。</p> <p>張:你算你在那邊下班,你上班在那邊做,做一做,所有的東西你都不能拿出來。</p> <p>張伯:不行不行。</p> <p>張:都在裡面,他會不會翻你,警衛會不會翻你。</p> <p>張伯:可以啊,他有權可以翻。</p> <p>張:你下班他可以攔你,跟你說來你過來。</p> <p>張伯:會啊,對啊,他可以跟你說來等一下。</p> <p>張:我給你看袋子。</p> <p>張伯:可以啊。</p> <p>張:看有帶什麼東西。</p> <p>張伯:尤其是菸廠比較會,菸葉廠比較不會,我們沒有成品嘛,他們都成品啊。</p> <p>楊小姐:內埔菸廠比較會。</p> <p>張:內埔那邊可能,早期...</p> <p>楊小姐:都成品啊,我們這邊只能拿菸葉。</p>	<p>有個代辦是張伯的朋友,來屏菸買菸外銷去菲律賓,但買的是比比三級四級更加不好的菸葉。拿回去做厚菸,是經濟不好在吸的菸。</p> <p>日本人來屏菸買菸就買等級比較好的,四等的,拿回去做填充料。</p> <p>日本調理菸葉的方式較先進,可以買屏菸不會處理的部分,甚至是做成肥料的部分,回國調配再製。</p> <p>廢棄菸骨是給車子載走的。</p> <p>內埔菸廠比較會夾帶私菸,菸葉廠比較不會。</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念/相關資料
<p>張:那都一大桶的你要怎麼拿。</p> <p>張伯:那有些便當盒有沒有，飯吃一吃嘛，菸啊就放在裡面蓋著...</p> <p>張:就拿回去了。</p> <p>張伯:那些如果被找到，你就該死了。</p> <p>張:這樣算監守自盜啦，你們有發生過這種事嗎，有沒有發生過這種事?內埔這裡啊，有喔，在你還在的時候。</p> <p>張伯：我不知道，菸廠才會。</p> <p>張:菸廠才會喔，算你有聽過就對了，算有這件是發生就對了，算便當盒，他有可能自己拿出去外面吃，自己賣也有可能，這樣事情是算很大條。</p> <p>張伯：很多是我們知道是差不多 5,60 年前，在抽菸啊，都會用那個鐵盒，要買外國菸啊，回來這裡就空，今天我不跟你買菸，我這裡就有了。</p> <p>張:像我以前啊，我以前顧海防，我以前當兵，曾住過半年的海防，我沒抽菸我沒差啦，我們都規定不能抽進口菸耶，規定要抽白長壽，為什麼要抽白長壽，因為白長壽比較短，進口菸每隻都很長，規定不能抽，我們那個連上的兵，因為有時候，我們那時候阿兵哥曾去釣魚，阿兵哥去釣魚啊，釣到一箱七星的，人家那個私交丟包的，釣到一箱七星的，結果喔，因為七星的比較長，他現在就是規定要抽白長壽。</p> <p>張伯：那就是日本的。</p> <p>張:我們現在就是，我們那個兵很天才，把那個菸，把那個白長壽的盒子，把七星的菸裝進去，然後給他簡短一點，算給人家看，我是抽白長壽，其實是抽七星的，算我們那個時候有這個規定啦，民國 82 年 83 年的時候，我們在當兵的時候，那個走私菸也是很多，所以說有這個情形，有規定說不能抽進口菸，意思一樣啦。</p> <p>張伯：鼓勵你要國內。</p> <p>張:因為你如果抽進口菸喔，有的時候人家會懷疑你是不是從...</p> <p>張伯：走私啊。</p> <p>張:走私那邊跟人家拿得，所以你現在要抽白長壽，看到就...</p> <p>張伯：你們的職務嘛。</p> <p>張:你查到你就是抽國產菸，這樣就沒有問題了，這樣算有瓜田李下之嫌，比較沒有問題啦，了解，張伯伯抱歉抱歉，讓你做那麼久，七點了你要回去吃飯了。</p>	